



Santiago, 24 de marzo 2015

“La ecología no es moda, es el futuro”

Circular 2 / 2015

Muy estimados padres,
queridas alumnas y queridos alumnos,
estimadas y estimados colegas,
queridas amigas y queridos amigos del CSS en Chile y el extranjero,

El 22 de marzo se celebró el “Día mundial del agua” instaurado por las Naciones Unidas. Nuestro planeta, que curiosamente se llama “Tierra”, está compuesto por un 71% de agua, de la cual sólo una pequeña parte es agua dulce y puede ser consumida por el ser humano. En muchas partes de nuestro mundo, como también en el norte de Chile, hace años que el agua es un bien escaso. El constante crecimiento de la población mundial, el cambio climático, la distribución desigual y también en parte el manejo no sustentable de este elemento, llevan a situaciones de crisis.

¿Cuánta agua necesita entonces un ser humano? Según estudios, nuestra especie requiere un mínimo de 5 litros al día. Pero si sumamos la higiene, la agricultura y la limpieza del hogar, llegamos, según la Organización Mundial de la Salud, a 200 – 250 litros por día.

¿Sabía usted que al descargar el estanque del WC se ocupan entre 7 y 10 litros? ¿Al lavarse los dientes con el agua corriente se necesitan 20 litros y que al lavarnos las manos ocupamos entre 15 y 30 litros? ¿Que una ducha significa en promedio 100 litros, una máquina lavadora de ropa usa cerca de 285 litros para un programa completo y confeccionar un pantalón de jeans requiere entre 2.000 y 3.000 litros de agua?

¿Qué significan estas cifras para nuestro “Mundo CSS”? Por el 22 de marzo hemos analizado nuestro gasto de agua del año pasado y nos hemos dado cuenta que consumimos 10.051 metros cúbicos al año, el equivalente a llenar 4 piscinas olímpicas. Si pensamos que durante la mayoría de los meses hay 660 alumnas y alumnos, 100 profesores y funcionarios, 500 apoderados, familiares, proveedores y visitas que están por algún tiempo con nosotros, no nos sorprende tanto esta cifra. Piensen ustedes además en el riego de los jardines, las duchas de los alumnos, profesores de deportes y del personal de mantención, la limpieza de todo el colegio, incluyendo el lavado de las ventanas, y la higiene de los baños varias veces al día.

Hemos enfrentado nuestro consumo de agua y paso a paso estamos analizando dónde podemos ahorrar; ya instalamos algunos lavamanos con sensor de movimiento, baños con descarga diferenciada. Es cierto, son pequeños pasos, que de todas maneras, nos guían en la dirección correcta.

A propósito, queremos informarles del proyecto patrocinado por la Embajada de Suiza, “Race for Water” (www.raceforwater.com). En mayo el catamarán hará una parada en Valparaíso y algunos de nuestros alumnos del “Planeta CSS” tendrán la oportunidad de conocer el proyecto en vivo y en directo. Más informaciones en mayo.

¡Nos deseo un manejo más consciente del vital elemento y un lluvioso invierno!


Claudia Engeler
Directora





Santiago, 24. März 2015

“Ökologie ist keine Mode, sondern die Zukunft”

Rundschreiben 2 / 2015

Sehr geehrte Eltern
Liebe Schülerinnen und Schüler
Liebe Kolleginnen und Kollegen
Liebe Freunde der Schweizer Schule in Chile und im Ausland

Am 22. März fand der von der UN eingeführte Weltwassertag statt. Unser Planet, der interessanterweise „Erde“ heisst, ist zu 71% mit Wasser bedeckt. Nur ein kleiner Teil davon ist Süsswasser und kann von uns Menschen gebraucht werden. In weiten Teilen unserer Welt, so auch im Norden Chiles, ist Wasser seit Jahren ein knappes Gut. Der stetige Wachstum der Weltbevölkerung, der Klimawandel, die ungleiche Verteilung und der zum Teil nicht nachhaltige Umgang mit diesem Element führen zu Krisensituationen.

Wie viel Wasser braucht denn ein Mensch? Laut Studien benötigt unsere Spezies mindestens fünf Liter am Tag. Wenn man aber Hygiene, Landwirtschaft und Haushalt mitrechnet, kommt man laut WHO auf 200 – 250 Liter pro Tag.

Wussten Sie, dass man beim Leeren eines WC-Tanks 7 bis 10 Liter verbraucht? Dass Zähneputzen bei laufendem Wasserhahn 20 Liter erfordert und dass wir für das Händewaschen zwischen 15 und 30 Litern verwenden? Dass Duschen einen durchschnittlichen Verbrauch von 100 Litern bedeutet, dass eine Waschmaschine rund 285 Liter pro Waschgang braucht und dass für die Produktion einer Jeanshose zwischen 2'000 und 3'000 Liter benötigt werden?

Was bedeutet oben genanntes Wissen für unseren „Planeten CSS“? Anlässlich des 22. März' haben wir den letztjährigen Wasserverbrauch analysiert und sind zur Erkenntnis gekommen, dass wir jährlich 10.051 m³ verbrauchen, was der Füllung von vier olympischen Schwimmbädern entspricht. Wenn man bedenkt, dass sich über die meisten Monate rund 660 SchülerInnen, 100 MitarbeiterInnen, 500 Eltern, Angehörige, Lieferanten und Besucher kürzer oder länger an unserer Schule aufhalten, so erstaunt die verbrauchte Wassermenge nicht. Bedenken Sie, dass unsere Grünfläche gegossen werden will, SchülerInnen, Sportlehrer und zahlreiche Arbeiter bei uns duschen, das gesamte Schulareal, inklusive Fenster gereinigt wird, Toiletten sogar mehrmals täglich.

Wir haben uns mit unserem Wasserverbrauch auseinandergesetzt und sind – Schritt um Schritt – daran, zu prüfen, wo Einsparungen möglich sind; angefangen von Lavabos mit Bewegungsmeldern, Toiletten mit kleiner und grosser Spülung. Es sind zugegebenermassen kleine Schritte, die jedoch in die richtige Richtung weisen.

Übrigens möchten wir Sie noch auf das von der Schweizer Botschaft promovierte Projekt „Race for Water“ aufmerksam machen (<http://www.raceforwater.com/>). Im Mai wird der Katamarran in Valparaiso Station machen und einige SchülerInnen unseres „Planeten CSS“ werden die Möglichkeit haben, das Projekt direkt kennen zu lernen. Mehr dazu im Mai.

Uns wünsche ich einen bewussteren Umgang mit dem Element Wasser und einen regenreichen Winter!

Claudia Engeler
Directora





Informaciones destacadas:

Goethe-Institut

La biblioteca del Goethe-Institut ofrece un lugar de encuentro entre las culturas de Chile y Alemania. Dispone también de juegos de salón y de videos, revistas, CDs y libros; hay un servicio online para sus dudas y consultas. Para más informaciones de este servicio, visite:
<http://www.goethe.de/ins/cl/de/sao/kul/bib/aus.html>.



Uniforme de deportes

El uniforme de deportes es obligatorio a partir de 4° año básico. Debido a que el año pasado se renovó el diseño, acordamos con el CCP que los años 2014 y 2015 son “años de transición”, pudiendo ocuparse ambos modelos. A partir del 2016 será obligatorio que todos los alumnos vistan el nuevo. Los proveedores oficiales de nuestros uniformes son:



Akira

Av. Irarrázaval 3987, Ñuñoa (al lado de la Casa de la Cultura). El horario de atención es de lunes a viernes de 9:30 a 14:00 horas y de 15:30 a 19:00 horas, los sábados de 10:00 a 14:00 horas.

Sra. Haydee Orellana

Teléfonos de contacto: celular 68297272, casa 222762528.

Uniforme escolar

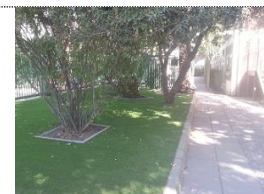
A partir de 7° básico es obligación vestir el uniforme CSS. Este año contamos con la introducción de una polera blanca de la cual se confeccionó una edición limitada, para probar su aceptación entre los alumnos y apoderados. De tener éxito, podría incorporarse como parte del uniforme.



ADMINISTRACION Y FINANZAS

Nuevo lugar de juegos y jardín para la EB

En la foto ustedes van a reconocer el lugar detrás del arco poniente de la multicancha. Estaba cercado con una cadena y – tras varios intentos de plantar pasto – tenía un jardín de tierra. Hemos habilitado este espacio para los niños, quienes ya ingresan a jugar y disfrutar de la sombra de los árboles. El pasto sintético da un fuerte color al lugar, y – punto a favor – no necesita agua.





El Matterhorn y un móvil en el CSS

Les presentamos el nuevo espacio decorado justo a la entrada norte del gimnasio 1. En las próximas semanas vamos a instalar dos pequeñas bancas de pino oregón.

¿Vio ya nuestro nuevo móvil en el acceso principal?

<http://www.css.cl/movil-en-el-acceso-principal/>.



Hermoseando la EB

Hemos querido hermosear y hacer más funcional el lugar debajo de la escala al segundo piso EB. Ahora contamos con una planta y un espacio más amigable.



EDUCACIÓN INICIAL

Por una autoridad formativa

¿Sabía usted que los pilares fundamentales en el colegio son el respeto, la responsabilidad y la amistad, que una colación saludable es importante para los niños y que la convivencia en grupo no funciona sin reglas? Estas importantes informaciones las recibimos en la charla "Por una autoridad formativa", preparada especialmente para los padres de los prekinder 2015, realizada el 18 de marzo, en el auditorio.



ENSEÑANZA BÁSICA

Trabajo colegio - casa

Las primeras semanas del año escolar no sólo son nuevas para las alumnas y los alumnos CSS, sino también para ustedes como padres. En las reuniones de curso ustedes reciben muchas informaciones útiles para esta etapa. Y para recordar: ¡El colegio y la familia son una importante alianza!



Caras nuevas en nuestros niveles

Les presentamos a las nuevas profesoras de EB que también han cumplido su primer mes en el CSS: María José Crisóstomo (Castellano), Ana Figueroa (Rel. Luterana), María Isabel Rissetti (Rel. Católica) y Karen Espinosa (psicóloga EI-EB).

¡Sean todas muy bienvenidas!



Karen Espinosa



María José Crisóstomo



COLEGIO VERDE

Encuentro Verde

Ya hemos realizado el primer encuentro verde para los alumnos de I° a IV° medio, donde se trató la tecnología solar fotovoltaica. La exposición estuvo a cargo de RAME energy, empresa que instaló los paneles que actualmente posee el colegio en los techos de la básica, y que generan el 23% de la energía que éste utiliza, con lo que se dejan de emitir 22 toneladas de CO₂ al año.



También hemos pensado en una actividad para los padres

Creemos que es fundamental la participación de los apoderados en el proyecto del CSS verde. Ya se está preparando dos charlas relacionadas con temas de sustentabilidad. La primera, un debate energético entre René Muga, Vicepresidente Ejecutivo de la Asoc. Gremial de Generadoras de Chile, y Roberto Román, Académico del Depto. de Ing. Mecánica de la Universidad de Chile y experto en energía solar: "Los desafíos para Chile en el sector energético". Auditorio CSS, jueves 7 de mayo, 19:30 horas.



DEPORTE


Actividades extra programáticas

Te invitamos a hacer deporte en nuestro colegio. Mejorará tu salud, conocerás alumnos de otros cursos y tendrás la posibilidad de representar al colegio en diferentes competencias deportivas. Torneos confirmados para este año:

- Nacional de Vóleybol en La Serena (octubre)
- Nacional de Atletismo en Valparaíso (noviembre)



FECHAS

del 23 al 27 de marzo	Quinchamalí G18A	http://www.css.cl/events/2015-04/ 
sábado 28 de marzo	Vida Sana: ¡A pintar huevitos de Pascua!	
jueves 2 de abril	Clases hasta las 13:00 horas, sin actividades extra programáticas	
del 6 al 10 de abril	Quinchamalí G18B	
miércoles 8 de abril	Primera reunión de delegados Centro Padres	
del 20 al 24 de abril	Semana Económica MP4 /Semana Laboral G17 AB	
martes 21 de abril	13:00 horas, fin de clases, sin actividades extra programáticas	
jueves 30 de abril	Clases normales, según horario regular	